

ACTUALITÉ / PAGE 3**Emploi local.**

Pleins feux sur les dispositifs existants et sur la semaine pour l'emploi des personnes handicapées.

VIE LOCALE / PAGE 5**Animations commerciales.**

A chaque semaine de novembre, une bonne raison d'aller à la rencontre de vos commerces de proximité.

Etampesinfo

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

Accès au droit Chacun y a le droit



Le **Point d'Accès au Droit** fête ses 2 ans et présente son 1^{er} bilan.

Le PAD célèbre, ce 10 novembre, son 2^e anniversaire. Créé à l'initiative de la Ville d'Etampes, en partenariat avec le Président du Tribunal de Grande Instance d'Evry, le lieu a vu ses missions évoluer depuis son ouverture, ainsi que le nombre de ses utilisateurs.

Qu'ils soient d'Etampes ou d'autres communes du Sud-Essonne, ils sont de plus en plus nombreux à venir chercher conseils, informations, écoute auprès des 17 professionnels du droit qui y tiennent des permanences, et à se voir accompagnés dans leurs démarches. Contrat rempli pour ce service public de proximité.

Besoin d'une aide juridique ? N'hésitez-pas aussi à faire appel à lui !

SORTIR / PAGE 8**Evènement !****Une danseuse étoile au Théâtre**

Ce samedi, premier temps fort de la saison culturelle avec « Improvisation Bach », le spectacle de Marie-Claude Pietragalla. Interview exclusive de la chorégraphe.

**LA MÉTÉO DE VOTRE WEEK-END**

Vendredi 11 novembre
Armistice 1918



Samedi 12 novembre
S' Christian



Dimanche 13 novembre
S' Brice



Retrouvez chaque jour l'indice de qualité de l'air sur www.mairie-etampes.fr



Le goût de lire se cultive au Point lecture de la Maison de Quartier

Après 2 mois d'existence, le point lecture de l'espace Jean-Carmet compte 50 inscrits. Sur les différents rayonnages chacun trouve son bonheur. « Les petits ne sont pas les seuls à s'être appropriés le lieu. Nous avons constaté avec étonnement une forte fréquentation de la part de collégiens. Ils apprécient de venir ici, prendre un livre, de le feuilleter et d'échanger entre eux leurs opinions » a expliqué Véronique Gigand, coordinatrice et animatrice. 1, avenue des Noyers-Patins 01 60 80 05 29. Ouvert lundi et mardi de 17 h à 19 h, mercredi de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, samedis de 11 h à 12 h.



Avec le PAD, à chaque situation, une réponse, une écoute

« On accueille de plus en plus de monde et de demandes. » En une phrase, voilà résumées par son directeur, 2 ans d'activités du Point d'Accès au Droit d'Etampes. Et c'est loin d'être fini. Ce lieu d'accueil ouvert à tous et gratuit va en effet passer sous la compétence intercommunale prouvant ainsi que ce service public a bien toute sa place dans le Sud-Essonne.

« Entre le 1^{er} janvier et le 30 juin 2011, 1 860 personnes ont sollicité nos services. Soit 68% de plus qu'en 2010. Les demandes ont porté majoritairement sur le droit du travail (22 %), sur le droit de la famille (19%). Mais nous avons aussi des questions en matière de logement, de consommation, de succession... » commente Stéphane Ligny, le coordinateur du PAD d'Etampes. Un bilan à forte évolution qui prend aussi en compte la diversité du public qui fait appel à ses services. « 61% des personnes qui nous sollicitent sont étampois, 39% sont originaires du Sud-Essonne », ajoute-t-il

soulignant de fait une renommée qui dépasse chaque jour davantage les limites géographiques communales. Il faut dire que le PAD rend bien des services !

Ecrire un courrier à une administration, comprendre une convocation du tribunal, régler un litige avec son voisin, son conjoint, obtenir des informations concernant un mariage, une union libre, se défendre face à son employeur, bénéficiaire d'un accompagnement pour une demande de naturalisation, résoudre un problème de logement... sont autant de missions auxquelles le PAD et ses 17 permanenciers s'attachent à répondre.

Comme le dit l'un d'entre eux : « Ici nous avons tous les publics. Nous touchons toutes les catégories sociales car nos interventions portent sur presque tous les domaines de la vie quotidienne. A défaut, nous orientons vers d'autres professionnels. »

compétences est un atout. Et cela n'a pas échappé aux habitants. Depuis son ouverture plus de 5 000 personnes se sont rendues au PAD... Soit plus de 208 par mois !

Réunir en un lieu tous les partenaires pour offrir au public une réponse adaptée

A ce vaste champ d'intervention, se conjugue une autre qualité. Et pas des moindres. La proximité. Avoir à sa disposition près de chez soi un lieu rassemblant autant de

1, rue du Coq.
Tél. : 01 69 92 11 70
pad@mairie-etampes.fr
Ouvert le lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30.
Le mardi, de 8 h 30 à 19 h.



DROIT

Vous connaissez une situation conjugale difficile liée à la violence de votre conjoint ? A travail égal, vous êtes moins payé que votre collègue masculin ? Le Comité Départemental Femmes Solidaires assure une permanence tous les jeudis de 13 h 30 à 16 h 30.

Nadia Haddar et Josianne Vosgiens, du Comité Départemental Femmes Solidaires

« Ce service de proximité est vital, car certaines femmes trop fragiles renonceraient à leur démarche si elles devaient se déplacer loin. Nous sommes donc là pour les accompagner afin qu'elles défendent leurs droits. En venant ici les femmes reprennent confiance en elles. Elles savent qu'elles peuvent venir autant de fois qu'elles le désirent. Nous allons même avec elles au tribunal pour les soutenir. »

Autres permanences à disposition : les avocats du Barreau de l'Essonne, la chambre départementale des notaires de l'Essonne, Association Nouvelles Voies, la Halde, le Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles.



JUSTICE

Vous avez un problème avec votre voisin ? Un autre avec une enseigne commerciale qui n'a pas respecté ses délais de livraison ? Consulter le conciliateur de Justice du PAD qui assure une permanence tous les mercredis de 9 h 30 à 12 h 30.

Hervé Roumeas, conciliateur de justice

« L'existence de notre permanence est une absolue nécessité, tant les gens se retrouvent souvent dépourvus face à la complexité des règles de droit. J'interviens de façon à ce que les deux parties puissent s'arranger sans avoir recours au tribunal tout en respectant les règles de droit. Ces 7 derniers mois, j'ai traité une centaine de dossiers pour des conflits de voisinage, de non remboursement de prêt entre deux particuliers, ou encore entre particuliers et fournisseurs d'accès internet. »

Autres permanences à disposition : le Délégué du Médiateur de la République, le service pénitentiaire de probation, la Chambre départementale des Huissiers, la Protection Judiciaire de la Jeunesse.

CE QU'EN PENSENT LES UTILISATEURS

> Gilles :

« J'ai sollicité l'association Nouvelles voies pour le montage d'un dossier pour un problème financier. Mon affaire est en cours. Je regrette de ne pas être venu avant. Quand on est seul face à ses problèmes, on arrive difficilement à avancer. »

> Georges :

« C'est une amie qui m'a parlé du PAD. J'ai apprécié l'accueil et surtout, je me suis senti en confiance, écouté. Suite à certains soucis financiers, j'étais dans l'impasse, et là on m'a dit que je pouvais accéder à un prêt au Crédit Municipal, chose que je ne pensais pas possible. »

> Catherine :

« Si je n'avais pas fait appel à la permanence gratuite du droit du travail, j'aurais dû payer un avocat pour défendre mon dossier. Licenciée depuis 2002, ils me manquaient plusieurs mois de salaires non indemnisés. Le permanencier m'a bien expliqué tous mes droits et m'a fait écrire un courrier pour ouvrir un dossier au conseil de Prud'hommes. »

> Geneviève :

« Lorsque mon frère est décédé, ma nièce s'est retrouvée sous curatelle, ce qui posait des problèmes pour l'héritage. Un juriste du Centre d'Information sur les Droits des Femmes et des Familles m'a aidée à faire les démarches auprès de la commission du juge des Tutelles. Cela m'a bien arrangé de ne pas me déplacer à Evry. »

Vous êtes victime de licenciement abusif ? Vous vous posez des questions sur votre contrat de travail ? Consultez la permanence spécialisée en droit du travail tous les mardis et vendredis.

ECONOMIE ET EMPLOI

Bernard Ballot, permanencier, ancien conseiller Prud'homal

« En deux ans, la fréquentation de ma permanence a doublé, car malheureusement, il existe de plus en plus de problèmes liés au travail. J'ai beaucoup de dossiers pour du travail non déclaré, des abus d'embauche vis-à-vis de personnes étrangères, et des licenciements abusifs comme celui d'un homme qui, à 3 ans de la retraite, se retrouve licencié après 27 ans de service. Je suis les dossiers jusqu'à la fin de la procédure et bien souvent les gens viennent me revoir pour me tenir au courant. Face aux problèmes d'emplois, les gens sont de plus en plus pris de court surtout les jeunes qui ne savent pas bien ce qu'est un contrat de travail. D'ailleurs je pense qu'il faut apprendre aux gens à le lire et bien le comprendre avant de le signer. »

Autres permanences à disposition : Ecrivain public, Association Agir Ile-de-France, ADIL.



FAMILLE

Vous êtes séparés de votre conjoint et n'arrivez pas à vous entendre avec lui sur le mode de garde de votre enfant ? Vous rencontrez des difficultés au sein de votre couple ? Les permanences de l'Association pour le couple et l'enfant en Essonne ont lieu les 1^{er} et 3^e mardi du mois.

Nicole Fontange, responsable de la communication de l'Association pour le couple et l'enfant en Essonne

« Durant ces deux années passées au PAD, notre association a traité beaucoup de dossiers. Les couples font de plus en plus la démarche de solliciter notre service de conseil conjugal et familial car ils cherchent à être écoutés, à extirper les non-dits afin d'éviter tant qu'il se peut la séparation. Les conséquences de nos actions sont très positives, beaucoup de couples viennent nous voir quelque temps après le suivi de leur dossier pour nous annoncer que leur couple va beaucoup mieux. Le fait que ce service soit proche de leur domicile permet aux personnes de se libérer plus facilement pour un rendez-vous. »

Autres permanences à disposition : la CAF.

TRAVAUX EN VILLE



Conservatoire de musique : un changement déjà visible

« Il est d'ores et déjà possible de contempler le résultat obtenu sur la façade arrière. Actuellement la façade avant et celle donnant rue des Marionnettes font l'objet de toutes les attentions. Il va être très agréable de travailler dans un bâtiment qui aura retrouvé son âme, se réjouit d'avance Yannick Legoff son directeur. Fin prévisionnelle des travaux début 2012.



Eglise Saint-Basile : opération démoussage

Durant 3 semaines, la Ville va faire procéder au démoussage du toit, des chéneaux et gouttières de l'édifice. Les 14 et 15 novembre, quelques places de stationnement seront réservées à un camion nacelle.

Ça va sentir le neuf à la cuisine de Clairefontaine

Pendant 2 mois, la cuisine de la résidence Clairefontaine va être au cœur d'un programme de rénovation.

Ce qui va permettre à certains résidents d'aller déjeuner au Temps des Loisirs et de prendre part aux animations.

Favoriser l'accès à l'emploi

Il existe de nombreux dispositifs nationaux ou locaux contribuant à l'insertion professionnelle. Portés par différentes structures, chacun présente une spécificité. Mais tous poursuivent le même objectif. Zoom sur deux d'entre eux et sur leurs résultats probants.



4 000 heures de travail ont été réservées aux demandeurs d'emploi sur le chantier du Petit Prince.

Défendre un recrutement local

Mis en place fin 2009, l'EFIP est un service qui s'adresse à tous les Etampois en recherche d'emploi. Il intervient surtout dans le cadre des marchés publics de la ville. Car à Etampes qui dit travaux dit aussi avec la clause sociale, formation et recrutement des personnes en difficulté.

Ce service (Emploi Formation et Insertion Professionnelle) a pour mission première de permettre à des demandeurs d'accéder à un emploi et à des heures de travail lorsque la ville engage des travaux de rénovation ou de construction. En 2010, 42 contrats ont ainsi été signés avec des entreprises. 3 010 heures de travail ont été générées avec celles qui sont intervenues dans le cadre de la réhabilitation complète du centre spor-

tif Michel-Poirier, 5 000 heures lors du programme de rénovation urbaine du quartier Saint-Michel, et 2 090 heures pour la construction de logements aux Hauts-Vallons. Pour la construction du groupe scolaire et du multi-accueil du Petit Prince, ce sont pas moins de 4 000 autres heures qui ont été réservées par les différentes entreprises aux demandeurs d'emploi étampois. Actuellement, l'EFIP et ses différents partenaires (Pole Emploi, la Mission Locale, le Pôle économie solidaire, la CCIE, Randstad) négocient plusieurs centaines d'heures de travail sur le chantier de la déviation du Parc Sudessor. Au total, 262 personnes ont été suivies individuellement l'an dernier et deux tiers d'entre eux ont pu décrocher un contrat ! Tél. : 01 69 92 11 70.

Ils sont passés par l'EFIP

> **Michel, manutentionnaire.** « Depuis un an, j'ai obtenu plusieurs CDD pour des interventions sur différents chantiers. J'avoue que cela m'a bien aidé avant de trouver un CDI. Ce système est franchement efficace. »

> **Karim, chauffeur.** « Je galérais vraiment jusqu'à ce que je trouve du boulot avec l'EFIP. Un ami m'en avait parlé. J'espère maintenant bosser pour le gros chantier sur la zone industrielle. »

Une aide à la mobilité

Les difficultés de transport représentent un frein considérable à l'emploi surtout dans le Sud-Essonne. D'où l'importance d'obtenir plus de transports en commun ! C'est aussi à partir de ce constat qu'une plate-forme de mobilité solidaire a été mise en place fin 2008 par le Pôle d'Économie solidaire (collectif qui regroupe 5 structures d'insertion par l'activité économique : Action Emploi, Scop Val Emploi, Les Potagers du Télégraphe, Horizons et le Collectif). L'espace information-conseil est le centre du dispositif. Il a pour objet de centraliser et de mettre à disposition des documents sur l'offre de transport existante, de recueillir et traiter l'ensemble des demandes des bénéficiaires et de les orienter sur les différents services. Ainsi, le « permis solidaire » a été octroyé à 24 Etampois lors d'un stage accéléré de conduite. Le service « transport solidaire » donne la capacité à des personnes ne possédant pas le permis ou une voiture de pouvoir se déplacer pour des démarches d'accès à l'emploi. 33 Etampois ont ainsi été

véhiculés par deux chauffeurs accompagnateurs dans tout le Sud-Essonne. Enfin, un service de location « 2 roues et 4 roues » a bénéficié à une quinzaine d'Etampois pour qu'ils se rendent à leur travail sur des lieux non desservis par les transports en commun.



Des vélos électriques pour 2012

Un nouveau projet devrait voir le jour début 2012 : la mise en place d'un service de location de vélos électriques « pour les personnes qui ne peuvent passer leur permis ou qui ne peuvent piloter un scooter », précise le chef de projet de la plateforme. Dernièrement encore, en Conseil municipal, la Ville a décidé d'appuyer une des actions de la plate-forme dont elle est partenaire. 10 000 € ont été attribués pour des cessions de formation au Brevet de Sécurité Routière.

Pour tout renseignement, plate-forme de mobilité solidaire, 144, rue Saint-Jacques (01 69 16 11 11).

CE QU'IL EN PENSE

> **Sébastien, horticulteur recruté à la Ville** « Tout en ayant un CAP et un niveau BEP en horticulture, j'ai travaillé pendant 10 ans au sein d'un ESAT (établissement d'aide par le travail) parce que je souffre d'un handicap neurologique. Je n'osais pas postuler au sein d'une entreprise ou d'une collectivité. Puis je l'ai quand même fait à la Ville d'Etampes. Le service des Ressources Humaines a pris mes diplômes et mes compétences en compte. Elle m'a donné la chance que j'attendais. J'ai semble-t-il fait mes preuves, puisque je suis passé stagiaire en vue d'être titularisé. Aujourd'hui, j'exerce le métier que j'aime sur le même pied d'égalité qu'une personne valide et je suis très heureux. »



Elisabeth Delage,
Conseillère municipale
Chargée des Personnes à
mobilité réduite

« Durant près de 37 ans, j'ai travaillé aux côtés des personnes handicapées. Mon métier d'infirmière consistait à développer des activités de rééducation et d'aptitude à la vie quotidienne, puis faciliter leur intégration dans la vie professionnelle. Je suis ravie de poursuivre au niveau communal ces actions pour améliorer le quotidien des personnes handicapées. Des travaux ont déjà été réalisés en ce sens. Au-delà des installations pratiques, la Ville a aussi montré sa capacité à intégrer et à accompagner des personnes dans ses services. »

LES RENDEZ-VOUS DE L'EMPLOI

> **Forum de l'Emploi**, organisé par le bureau Information Jeunesse (BIJ), le **24 novembre** à partir de 10 h, à la salle des fêtes.

> **Les jeunes à la rencontre de l'entreprise**, également organisé par le BIJ, le **1^{er} décembre**, à partir de 9 h, à la salle des fêtes.



Une semaine pour l'emploi des personnes handicapées

Du 14 au 20 novembre se déroule la semaine nationale pour l'emploi des personnes handicapées. 6 millions

de personnes sont concernées en France par le handicap. Et c'est pour favoriser l'accès à un emploi ordinaire et lutter contre les préjugés que cette opération qui vise à mobiliser les acteurs du secteur privé et public est organisée. D'ailleurs, au bout de 15 années, le regard change et les actions concrètes se multiplient. La Ville d'Etampes en est ainsi un bon exemple. Depuis plusieurs années, elle pratique une politique d'insertion professionnelle respectueuse de la loi « pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées » de 2005.

Plus de 6,3 % de ses agents d'ailleurs sont des personnes handicapées. Et comme l'indique la responsable du service des Ressources Humaines de la commune : « Nous ne recevons pas moins de 1 800 candidatures spontanées. Les compétences et la motivation sont les seuls critères liés au recrutement des personnes. Si elles déclarent un handicap, nous faisons juste le nécessaire pour qu'elles puissent travailler dans les meilleures conditions possibles. » Pour Michel Jugal, responsable du service Espaces verts : « Plusieurs personnes souffrants de handicaps travaillent au sein de mon service. Mais franchement, je n'y pense pour ainsi dire jamais car elles font leur travail avec un tel sérieux que je ne vois pas la différence avec une personne valide. Elles donnent entière satisfaction. Elles sont très impliquées dans leur travail et toujours prêtes à rendre service.

Pour tout renseignement :

> **Service des Ressources Humaines de la Ville d'Etampes : 01 69 92 68 35,**
> **Maison départementale des personnes handicapées de l'Essonne : 01 69 91 78 00.**

► Plus de photos sur
www.mairie-etampes.fr

L'ancienneté et la qualité du travail à l'honneur

Samedi matin, 27 personnes se sont vu décernées une médaille du travail en récompense de leur fidélité et investissement professionnel lors d'une cérémonie en mairie, en présence d'élus, de représentants des entreprises, et des membres de leurs familles. Félicitations !



Médaille d'Argent : Yves Adam - Patricia Blin - Jean-Denis Carbonnel - Rosario Corvaglio - David Falempin - Alban Fousson - Nelly Gorla - Abdelkrim Honchon - Olivier Lay - Didier Pechin.

Médaille de Vermeil : Marie-Catherine Bouillon - Odile Bourdel - Sylvie Conan - Pascale Daoust - Jean-Michel Hacker.

Médaille d'Or : Françoise Bouju - Françoise Deshays - Alain L'Aigle - Marie-Laure Levier.

Médaille Grand Or : Hervé Bonnefoy - Marc Durand - Antoine Gimenez - Annie Lartigue - Dominique Puis - Joël Reimacker - Denise Ruesch - Ortelia Saraiva Branco.



En quatre mois, et à raison de deux trains par semaine, plus de 12 000 tonnes de paille ont été pressées, rassemblées, chargées et distribuées à plus de 800 éleveurs. Et plus de 200 bénévoles se sont mobilisés tout au long de cette opération qui a permis de compenser le manque de fourrage en Corrèze, département victime de la séche-

resse ayant sévi en avril et mai derniers. Et malgré ce succès final, cette initiative sans précédent ne fut pas qu'un long fleuve tranquille. En une semaine, près de 500 tonnes de paille partaient en fumée après des actes de malveillance. Ce qui entraînait la mise en surveillance du site. Et des trombes d'eau se sont abattues en août retardant le pressage de la paille. Reste aujourd'hui le souvenir d'une belle preuve de solidarité. « Je tiens à remercier les éleveurs corréziens. Ils ont tenu leur promesse. Toute la paille a été ramassée. Bravo. Il fallait le faire. Merci aussi aux services de l'Etat et aux collectivité

Opération Solidarité Paille terminée

Jeudi 3 novembre dernier, à l'arrivée du 27^e et dernier train de paille en gare de Brive (Corrèze) était organisée une cérémonie pour fêter l'évènement. Parmi les présents, un élu d'Etampes, Gilles Baudouin. En effet, depuis le début de l'opération en juillet dernier, des liens se sont tissés entre la ville d'Etampes, les agriculteurs du Sud-Essonne et les éleveurs de Corrèze.

tes locales. C'est une somme d'efforts qui s'est jointe à nous. L'Essonne a bien joué le jeu avec les éleveurs » a précisé Patrick Théet, coordinateur de l'Opération Paille et représentant de la FDSEA Sud-Essonne. Pour Damien Greffin, président de la FDSEA d'Île-de-France, l'aventure a été belle mais pas facile. « Cela a été un parcours semé d'embûches. Si on ne s'était pas battu, nous n'y serions pas arrivés. » Concernant le financement de cette opération, des questionnements demeurent sans réponse. Les 300 000 € de transport SNCF. Le surcoût généré par le transport en camion à l'arrivée. Enfin la prise en charge de la facture du gardiennage (135 000 €). Si la CCESE et le Département se sont engagés aux côtés de la Ville d'Etampes pour la régler, il vient d'être demandé au Conseil général de Corrèze et à son président François Hollande de participer aux frais engagés. A suivre...

En quatre mois, et à raison de deux trains par semaine, plus de 12 000 tonnes de paille ont été pressées, rassemblées, chargées et distribuées à plus de 800 éleveurs. Et plus de 200 bénévoles se sont mobilisés tout au long de cette opération qui a permis de compenser le manque de fourrage en Corrèze, département victime de la séche-



Des tulipes pour l'espoir. Jeudi 27 octobre, dans le cadre de l'opération « Les Tulipes de l'espoir », les bénévoles du Rotary Club ont procédé à la plantation de 50 000 bulbes de tulipes dans un champ près du rond-point de la RN 191 sud près de Morigny-Champigny. « Après avoir financé grâce à nos tulipes, les travaux de la halte-répit Alzheimer, nous envisageons maintenant de soutenir la ligue contre le cancer, la recherche pour le cerveau, et l'association Rétina France qui lutte contre les maladies de la vue », annonçait David Cohen, le nouveau président.



La robotique ? Un jeu d'enfants !

Durant les vacances, la science s'est invitée au nouvel Espace Public Numérique avenue des Meuniers. Des jeunes passionnés d'informatique se sont lancés avec succès dans la conceptualisation virtuelle et pratique d'un robot. « Cet atelier leur a permis d'aborder des notions d'électricité, mais aussi les mouvements de translation et de rotation d'un objet dans l'espace », confiait Olivier, animateur scientifique de l'association Planète Science. Les jeunes âgés de moins de 14 ans ont réussi à créer un programme et à l'intégrer sur un circuit imprimé. Ce dernier, fixé ensuite sur une voiture, a donné le résultat attendu : une voiture robotisée. La tête des petits génies s'est mise ensuite à fumer avec des projets hallucinants.

EN BREF

Inscriptions en maternelle. Les inscriptions à l'école maternelle pour les enfants nés en 2009 s'effectuent au service vie scolaire, avenue du Marché Franc, jusqu'au 9 décembre, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h (le mardi de 8 h 30 à 19 h). Ouverture spécifique samedi 3 décembre de 8 h 30 à 12 h. Documents à fournir : carnet de vaccinations, justificatif de domicile, livret de famille ou acte de naissance, assurance responsabilité civile, numéro d'allocataires de la CAF. Pour plus de renseignements : 01 69 92 13 15.

Loto du FCE. Le football club d'Etampes organise samedi 19 novembre un super loto à la salle des fêtes (ouverture des portes à 18 h, début à 20 h 30). Un grand téléviseur écran plat est à gagner ainsi qu'un bon

d'achat de 350 euros. Le ticket de participation est à 2 euros, 10 euros pour 7 tickets. Buvette et restauration sur place.

Mise à jour du cadastre. Cette opération est entreprise depuis le 24 octobre dernier par le Centre des finances publiques d'Etampes. Elle s'effectue presque chaque année. Un géomètre du cadastre est donc habilité à pénétrer dans les propriétés privées communales ou domaniales, closes ou non closes, à l'exclusion de l'intérieur des habitations pour y effectuer des métrages sur les bâtiments et les clôtures (selon la loi n° 374 du 6 juillet 1943 et l'arrêté préfectoral n° 98 du 6 janvier 1998). Il s'agit de M. Lacrampe. Il est muni d'une carte professionnelle que vous pouvez demander à voir.

L'ANNIVERSAIRE XXL ETAMPES LITERIE

RN 191
Allée de Coquerive
(face au Mac Donald's,
à côté de Midas)

ETAMPES
Tél. : 01 64 94 27 98
Parking

-20%

-25%

-30%



Soutenez vous aussi nos mamies tricoteuses et faites-leur parvenir vos pelotes au Foyer logement résidence Clairefontaine, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 32 29.

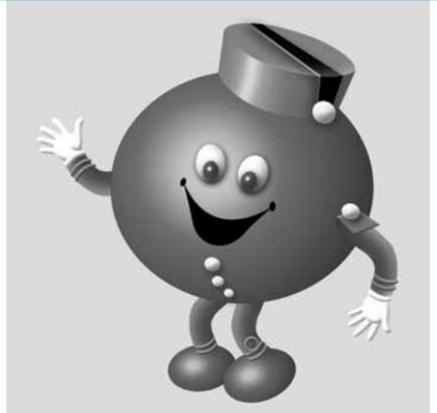
Les mamies tricoteuses habillent les prématurés de l'hôpital

Sur une idée originale du personnel d'encadrement du foyer logement Clairefontaine, six résidentes ont pris part à une action de solidarité intergénérationnelle inédite. En effet, Paulette, Renée, Germaine, Monique, Berthe et Laurence, âgées de 75 à 88 ans tricotent chaque vendredi chaussons, bonnets, brassières, gilets et couvertures pour réchauffer les prématurés de la maternité de l'hôpital d'Etampes. « En septembre nous avons lancé un appel aux dons pour de la laine. Il a été entendu au-delà des frontières de l'Essonne. Aujourd'hui nous disposons de plusieurs centaines de pelotes », confie Naïma Allouache, animatrice de la résidence Clairefontaine. « J'ai toujours tricoté pour la famille et les amis. Aujourd'hui je prends beaucoup de plaisir à tricoter pour les nouveaux nés », précise Paulette, 84 ans. Une première livraison de layette est prévue pour ce mois de novembre. Les dons de pelotes de laine de couleur pastel et sans mohair sont toujours les bienvenus.

Lundi 14 novembre : salade verte, omelette nature, tortillons, tartare, fruit. **Mardi 15 novembre** : concombre sauce bulgare, cordon bleu de dindonneau, frites, saint-paulin, petits suisses. **Mercredi 16 novembre** : salade d'endives aux noix, rôti de dinde sauce normande, choux fleurs sauce béchamel gratinée, fromage, raisins. **Jeudi 17 novembre** : carottes aux dés de gruyère, bœuf bourguignon, bouquet de légumes, petit pot de glace vanille/fraise, biscuit. **Vendredi 18 novembre** : saucisson à l'ail, cornichon ou roulade de volaille, filet de poisson à la dieppoise, haricots verts, camembert bio, fruit.

Animations commerciales d'automne : suivez le rythme !

En automne, les senteurs, les saveurs et les couleurs invitent à savourer les petits moments entre amis ou en famille. Comme un avant-goût des retrouvailles à l'approche des fêtes de fin d'année. Afin de vivre au mieux cette période, de très nombreux rendez-vous conviviaux et commerciaux vous attendent. Profitez-en.



Le 5 novembre

Le carré des producteurs a fait recette avec ses bons produits. Prochain rendez-vous le 10 décembre.



Le 12 novembre

Vive les **Samedis souriants avec en prime**, pour la dernière édition, **mille cadeaux à gagner** en plus des 35 chèques de 20 € **et des promotions XXL !**



Du 17 au 22 novembre

Bienvenue au beaujolais nouveau
 > Dégustations autour d'un buffet campagnard chez Intercaves (96, bd Saint-Michel), du 17 au 20 ainsi qu'au Bonheur des Papilles (14 et 16, rue Aristide-Briand).
 > **400 bouteilles à gagner avec les commerçants des marchés** Saint-Gilles et Centre-Ville, les 19 et 22 novembre ! Pour se voir offrir une bouteille, participez au quizz organisé pour l'occasion.



Le 20 novembre

Les Automnales vous attendent avec un magnifique marché des producteurs, des animations de rue, une place des curiosités où se mêleront un cirque miniature, un cabaret de poche... Plus loin, un truck démesuré attirera tous les regards. **Venez aussi profiter de la braderie proposée par les commerçants du Centre-Ville et des menus de fête prévus par les restaurateurs partenaires !**

Taxe d'habitation 2011, tout savoir

Après la taxe foncière, voilà la taxe d'habitation à acquitter avant le 15 novembre (5 jours plus tard par Internet).

Un avis d'imposition comprenant la redevance audiovisuelle (123 €) et qui est marqué, cette année, par une nouveauté. L'ancienne part prélevée par le Département a été transférée à l'Intercommunalité. Explications détaillées.

Question-Réponse : Qu'est-ce qu'une base nette d'imposition ?

C'est sur cette base que vont être appliqués les différents taux de prélèvement. Son calcul résulte de la valeur locative brut de votre logement (majorée cette année de + 1,96 %) moins les abattements auxquels vous avez droit pour personne(s) à charge. Vérifiez donc bien votre situation.

Pour toute information complémentaire, le service de la taxe d'habitation du Centre des Impôts est à votre disposition au : 01 69 92 65 00.

OCCUPANT(S)					
Identifiant	Désignation	Nature	Revenu (RFR) ●	Parts-année	
91009		N° S R	8198	1,50 0	
TAXE D'HABITATION 2011 - DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS					
Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité	Taxe spéciale d'équipement	Total des cotisations
Valeur locative brute ●	4650		4650	4650	
Valeur locative moyenne	3521		3521	3521	
● Général à la base	15 %		15 %	15 %	
● Personne(s) à charge					
- Par personne rang 1 ou 2 pour personne(s)	10 %		10 %		
- Par personne rang 3 ou + pour personne(s)	15 %		15 %		
● Spécial à la base					
● Spécial handicapé					
Base nette d'imposition ●	4122		4122	4122	
Taux d'imposition 2011	20,25 %		9,58 %	0,392 %	
Cotisations 2011 ●	835		395	16	1246
Taux d'imposition 2010	20,25 %		9,58 %	0,154 %	
Rappel cotisations 2010 ●					
Variation en valeur ●					
Variation en pourcentage					
Abattements de référence 2003/2011 ●	Commune	Syndicat	Intercommunalité	TSE	
● Général à la base					
● Par personne(s) à charge (rang 1 ou 2)					
● Par personne(s) à charge (rang 3 ou +)					
● Spécial à la base					
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2010 ET 2011					
	ANNÉE 2010	ANNÉE 2011	En valeur	En pourcentage	
(a) Cotisations					
(b) Allègements					
(c) = (a) - (b) Somme à payer					- 452
LOCAUX TAXÉS - NOMBRE 01					
RÉGIME P	Identifiant	Nature	DF	AFF	VL revalorisée
	2230676947N	MAISON		H	4650
Taux global 2000 corrigé ●					23,85 %
Cotisation référence 2003 ●					806
- La taxe spéciale d'équipement comprend la TSE Grand Paris pour 10 €.					
- Il n'est pas possible d'éditer l'évolution de vos cotisations, voir renvoi 10 au verso.					
MONTANT DE LA CONTRIBUTION À L'AUDIOVISUEL PUBLIC DUE EN 2011					123
Vous occupez au 1er janvier une résidence équipée d'un poste de télévision					

Ville d'Etampes : nouvelle année sans augmentation

Les propriétaires, locataires ou occupants à titre gratuit ont pu s'apercevoir que le taux communal demeure stable. Si le taux reste inchangé à Etampes pour la 3^e année consécutive, en France, il n'a cessé d'évoluer selon le Forum pour la gestion des villes : + 5,1 % en 2009, + 2,8 % en 2010, + 0,9 % en 2011 ! **Autre comparaison** : en 2010 : le **taux moyen départemental** de la taxe d'habitation était de 24,35 % ; le **taux moyen national** de 23,54 %. Celui d'Etampes de 20,25 %.

Communauté de communes : un nouveau taux qui intègre l'ancienne part départementale

Le taux qui apparaît en 2011 de 9,58 % correspond : au taux voté en 2010 par la CCESE (1,36 %) + à l'ancienne part départementale (7,40 %), + à une part des frais de gestion de l'Etat (0,82 %).

Au final, puisque la part départementale disparaît et les frais de gestion perçus par l'Etat diminuent, vous ne payez pas plus cher !

Région et Grand Paris : nouvelle forte hausse (+ 154 %)

Après une hausse de + 166 % sur la taxe foncière, la taxe spéciale d'équipement fait cette fois un bond de + 154 %. Instaurée par le Conseil Régional d'Ile-de-France en 2007, cette taxe est destinée à financer les projets d'aménagement foncier de la Région et la réalisation du Grand Paris Express, ce projet de métro autour de Paris.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

-  **Bélier.** Vous aurez envie de faire des folles dépenses. Attention à votre compte !
-  **Taureau.** Vous chercherez à élargir votre activité professionnelle.
-  **Gémeaux.** L'humour et le sport sont à l'ordre du jour, éclatez-vous.
-  **Cancer.** Les loisirs et les voyages seront favorisés. Profitez-en !
-  **Lion.** Vous devriez vivre une période d'embellie amoureuse.
-  **Vierge.** Sachez faire des concessions pour faire aboutir vos projets.
-  **Balance.** Une boulimie d'activités vous fera dépasser les bornes. Ménagez-vous.
-  **Scorpion.** Vous mènerez à bien des projets de grande envergure.
-  **Sagittaire.** Période favorable sur les plans financier et amoureux.
-  **Capricorne.** Coup de foudre en perspective. Ne regrettez pas ce choix.
-  **Verseau.** Votre magnétisme vous permet de convaincre votre auditoire.
-  **Poissons.** Vous retrouvez l'énergie qui vous caractérise. Sérénité et quiétude.

ETAT-CIVIL

Bienvenue à

• Lily-Rose Quintyn, Taymiya Aarab (14/10), Octavie Santoni (15/10); Léane Cavelan (16/10), Alicia Sauvage, Assia Chakir, Lendon Horn (18/10), Benie Foundoumouna, Enzo Steinwedel, Ethan Arnoult, Noah Mainemare, Sacha Mainemare (19/10), Giulia Zerbin, Mélody Manichanh, Solenn Gonsard (20/10), Ayssé Camara, Elia Roussin, Enzo Allamèle, Giulia Carrara, Leïna Hubert, Soufiane Boujnane (21/10), Maëlyne Duterlay (22/10), Harena Ramilison, Jules Legave Mouchette, Nolan Palcy Hippocrate (24/10), Antonin Le Boulter, Emilie Cottentin, Ethan Duperron, Eunice-Grâce Kamagate, Liana Esteves -- Martins (25/10), Cécile Jalloh, Léna Angama, Romane Solignac, Santhosh Manoharan (26/10), Amel Ait Boukha, Jiyan Kanat (27/10) Corentin Pichet Bellot (28/10), Chiamaka Okoli, Jade Duval, Lola Auroux (29/10).

Félicitations à

• Samia Ferhat et Sofiane Chouli (17/10), Sylvia Cobbaut et Bassem Ben Hassen (22/10).

Ils nous ont quittés

• Madeleine Fessu épouse Levon, 91 ans, Guy Julienne, 80 ans (18/10), Pierre Venon, 74 ans (17/10), Farid Kebbach, 54 ans (22/10), Denise Jovin épouse Van Laere, 80 ans (27/10).

Remerciements

• M^{me} Micheline Julienne, son épouse, ses enfants et petits-enfants et toute la famille très touchés des marques de sympathie et de réconfort lors du décès de M. Guy Julienne, âgé de 80 ans, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur chagrin et s'excusent auprès de celles qui n'auraient pas été prévenues.

PHARMACIES DE GARDE

- Le 11 novembre, Paytra, 3 ter, rue Neuve-Saint-Gilles. Le 13 novembre, Delouée, 48, Grande Rue, à Etréchy.

LIBRE EXPRESSION

Conformément au règlement intérieur adopté en Conseil municipal du 24 septembre 2008, un espace respectueux du principe d'égalité a été proposé et attribué à l'expression de chacune des listes une fois par mois. Les textes publiés sont de la responsabilité de leurs auteurs et ne font l'objet d'aucune modification.

ALLOCATIONS DE FIN D'ANNÉE

Pour tout savoir sur les allocations de Noël et Eau-Électricité-Gaz (conditions d'attribution, personnes concernées, pièces à fournir...) et sur les nouvelles allocations mises en place par le CCAS et la ville d'Étampes (allocation de rentrée scolaire et allocation de Noël réévaluée) contactez le 01 69 92 68 00.

LIEUX D'INSCRIPTIONS ET MODALITÉS

> **Le service des Personnes retraitées** recevra les personnes âgées jusqu'au 25 novembre 2011, dans ses locaux, au : 19, promenade des Prés. Renseignements : 01 64 94 55 72.

> **Pour les personnes seules, avec 2 enfants ou couples avec 3 enfants et faibles revenus.** Le service Prévention Sociale et Insertion les accueillera au CCAS, rue des Marionnettes. Afin d'assurer une qualité d'accueil et d'information et pour que les versements soient honorés avant la 1^{re} quinzaine de décembre, les personnes sont reçues par ordre alphabétique aux dates suivantes : **Du 14 au 18 novembre : N à Q.** **Du 21 au 25 novembre : R à Z.** Renseignements : 01 69 92 68 00.

CÉRÉMONIE

93^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale : 11 novembre 2011. 9 h, dépôt de gerbes au Carré militaire, cimetière Notre-Dame ; 9 h 30, messe à l'église Notre-Dame ; 11 h, rassemblement des personnalités à l'Hôtel de Ville ; 11 h 15, dépôt de gerbes au Monument aux Morts ; 11 h 45, dépôt de gerbes au collège Guettard ; 12 h 15, allocutions et vin d'honneur à la salle des fêtes.

Étampes info Hebdomadaire municipale. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Directeur de la Rédaction et Webmaster : Christine Martin. Rédacteur en chef : Grégory Legrand. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Pascale Saury, Gilles Mainvis. Maquettiste : Murielle Kusy. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. Courriel : martinesevestre@wanadoo.fr ou com@mairie-etampes.fr.



A vos côtés pour Étampes

STOP À L'ESPRIT PARTISAN DE L'OPPOSITION SEULS LES ÉTAMPOIS COMPTENT !

Encore de nouveaux coups bas de la part du Syndicat des Transports Ile-de-France, du Conseil régional et du Conseil général de l'Essonne à l'encontre du porte-monnaie des Étampois qui laissent sans voix et réaction l'opposition municipale.

Cela ne surprend plus. Mais inquiète. C'est vraiment à se demander si la défense des intérêts des Étampois l'intéresse ! **L'opposition reste ainsi sans voix quand la Région fait des coupes sombres dans les budgets franciliens concernant les transports publics.**

Elle refuse même de soutenir la démarche de votre équipe municipale pour défendre les transports gratuits et préserver ce service public apprécié des Étampois.

L'opposition avait déjà été sans voix, il faut s'en rappeler, lorsque le Conseil général de l'Essonne a revu à la baisse ses participations en matière de transports scolaires et quand il a fallu se battre pour dénoncer les effets désastreux d'une réforme qu'on veut nous imposer.

La rentrée scolaire 2012-2013 s'annonce d'ailleurs très difficile pour plusieurs familles qui auront à supporter des hausses importantes du titre de transport de leur enfant ; 405 € au lieu de 105 € !

Nous sommes tous d'accords, c'est inacceptable ! Alors, pourquoi l'opposition ne réagit-elle pas ?

Dernière nouvelle également : la Région a décidé d'augmenter le prix de la cantine dans les lycées. +13 % depuis 2006 ! Avec toujours pareil... aucune réaction de l'opposition.

Entre amis, on ne s'attaque pas, même si le portefeuille du contribuable et des familles d'Étampes en prend un coût !

Une attitude vide de bon sens qui s'ajoute aux décisions déjà évoquées de refuser de ne pas voter pour la réalisation d'une école, d'un gymnase, d'une maison de la petite enfance... ou de ne pas se rassembler autour de sujets extrêmement importants comme la sécurité et la construction d'un nouveau commissariat de police.

La majorité municipale et moi-même avons fait le choix des Étampois, des Étampois et de notre ville.

C'est sans parti pris que nous continuerons à agir pour tous et à votre service.

Franck Marlin et l'équipe municipale

<http://www.avoscotespouretampes.com>

Étampes solidaire

LOGEMENT SOCIAL : UN CHANTIER EN PANNE

L'opération de rénovation urbaine menée à Étampes avec l'aide de l'État, est une évidente nécessité pour les habitants des Emmaüs St Michel qui ont eu le bonheur de quitter un habitat à la limite de l'insalubrité pour emménager dans des logements neufs et sains.

Mais cette urgence en terme de qualité que nous revendiquons avec eux dès la campagne des municipales de 2008, nous amène à examiner de plus près la situation du logement social à Étampes, loin d'être aussi idyllique que la majorité de droite voudrait le faire croire.

Nous sommes bien loin des 2498 logements sociaux représentant un taux de 30 % affiché sur le site internet de la ville car déjà, Étampes qui en comptait 2310 en 1999 n'en comptabilisait plus que 2134 en 2008 (base de données logement INSEE) par le jeu de l'accession à la propriété et du désengagement de certains partenaires comme Batigère, le parc locatif social s'est considérablement appauvri.

Si l'accession à la propriété est légitime pour toutes les familles, pour les élus d'Étampes Solidaire, Rassemblement de la Gauche, des Écologistes et Républicains, **la vente du parc social doit obligatoirement s'accompagner par la mise en chantier de nouveaux programmes.**

Le taux de logements HLM est ainsi descendu à un peu plus de 21% et se rapproche du minimum imposé par la loi SRU qui fixe le seuil à 20 %.

Durant ce temps, le parc privé s'enrichit de près de 600 logements nouveaux entre 1999 et 2008, auxquels il faut ajouter des réalisations commercialisées depuis, comme la collégiale Notre-Dame ou les Hauts-Vallons.

AVEC SA POLITIQUE DU LOGEMENT, NON SEULEMENT FRANCK MARLIN NE CONSTRUIT PAS DE LOGEMENTS SOCIAUX, MAIS IL EN DETRUIT.

Presque au terme de 3 mandats, il s'obstine à conduire une politique de classe, qui devient même un frein au développement de notre ville.

Le manque de logements sociaux constitue un véritable handicap pour les familles qui s'agrandissent ou les jeunes étampois (célibataires ou en couple) ne pouvant pas accéder à la propriété ou au parc locatif privé souvent trop cher. Les plus modestes, déjà fragilisés par la crise se voient contraints de s'expatrier dans les zones plus urbaines de l'Essonne. C'est bien un tri de la population sur le critère du pouvoir d'achat qui a ainsi été mis en place.

En cela, Franck Marlin se situe dans la ligne de ses amis au gouvernement qui considèrent dans un récent rapport que le logement public doit devenir un marché comme un autre où il faut encourager la privatisation et la concurrence.

Nous pensons quant à nous, qu'à Étampes comme partout en France, **le logement social n'est et ne doit pas devenir une marchandise en ce qu'il constitue un bien essentiel, facteur fondamental de la cohésion sociale.** Décidément, il faut en finir avec cette politique et chasser ceux qui la conduisent.

Vos élus Étampes Solidaire, Didier Chareille, Jonas Malonga, Monique Huguet, François Jousset

Blog : <http://www.etampes-solidaire.fr> - Contact : etampesolidaire@free.fr

L'autre choix pour Étampes

SÉCURITÉ À GÉOMÉTRIE ET FINANCEMENT VARIABLE.

Le 19 octobre, s'est tenu un Conseil municipal, où l'avenir du commissariat d'Étampes a de nouveau été évoqué. Mais là, **surprise**, les choses changent par rapport à ce qui nous avait été expliqué en avril 2008 par le maire d'Étampes lors d'un conseil précédent. Il est vrai, qu'il est nécessaire d'avoir un nouveau commissariat tant pour l'accueil des usagers que pour les conditions de travail des agents de la police nationale.

Nationale ! Et oui, c'est un bâtiment d'Etat que la ville d'Étampes s'appête à construire pour accélérer le processus. Mais contrairement à l'explication d'avril 2008, où le maire d'Étampes nous avait expliqué avec force de détails, que l'Etat rembourserait sous forme de loyers ou d'annuités le préfinancement de la commune, donc de nous tous, aujourd'hui, le même Etat ne va subventionner la construction qu'à hauteur de 20 %. Et cerise sur le gâteau, nous mettrons gratuitement les locaux à disposition de la police.

En clair, les étampois et les étampois vont payer deux fois le désengagement de l'Etat.

Une fois par les impôts sur le revenu et une seconde fois par les impôts locaux. Pour ma part, comme je l'ai dit en conseil municipal, la proposition de 2008 qui entraînait un remboursement de l'Etat me convenait celle d'octobre 2011 est inacceptable. C'est en conscience que j'ai donc voté contre cette délibération, d'autant que malgré la lecture que j'ai faite de la déclaration du maire d'Étampes en avril 2008, la majorité municipale, en l'absence du maire lors de la séance d'octobre 2011, ne s'est pas exprimé sur cette volte-face du financement. En 2 ans et demi, la facture du commissariat s'est fortement alourdie.

Puisque que l'on est dans le chapitre sécurité, les caméras s'activent contrairement au comité d'éthique qui ne se réunit toujours pas, malgré des demandes répétées. Je ne peux que regretter que ce comité comme d'autres décisions ne servent qu'à alimenter les pages d'Étampes-info à la gloire de l'action municipale.

De la même façon, toujours pas de mesures pour améliorer le stationnement et la circulation dans les rues de notre belle ville. Engorgement et stationnement anarchique sont devenus le quotidien des étampois. Bien sur, si j'en appelle au civisme de toutes et tous, j'en appelle surtout à la majorité municipale pour, enfin prendre des mesures durables.

Enfin, je profite de cette tribune pour remercier toutes et ceux qui sont venus nombreux à Étampes pour voter aux primaires citoyennes. Le résultat des deux tours dans notre commune a été à l'identique de celui au niveau national.

Avant de nous retrouver pour d'autres échéances démocratiques, l'action locale continue avec l'association « l'autre choix pour Étampes ». Vous pouvez nous joindre ou nous rejoindre sur www.etampes2008.com ou « l'autre choix pour Étampes » 3 bis rue Léon Grenier 91150 ETAMPES.

Gilles GUENOT
Conseiller municipal

Ets C. PINTURIER

Pompes funèbres / Marbrerie / Véritable contrat obsèques

habilitation n° 06 91 150

Correspondant PLM

36, rue du Haut-Pavé - 91150 ETAMPES - Tél : 01 64 94 03 83

www.dignite-funeraire.com

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929
MARBRERIE - FUNERARIUM - CRÉMATORIUM
2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr
Pour mieux vous servir,
une seule et même adresse
HORS HEURES D'OUVERTURE, ACCUEIL TELEPHONIQUE 7 J/7 - 24 H/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE - TRANSPORT DE CORPS - ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Faire du sport avec sa ville

Vous venez d'emménager à Etampes et souhaitez pratiquer une activité physique régulière ? Vous avez le choix. Plus de 40 associations sportives se tiennent à votre disposition. Mais aussi le Service des Sports de la Ville. De nombreuses activités encadrées par les animateurs sportifs sont possibles ! Et pour tous les âges.



Durant l'année scolaire, les 4 éducateurs sportifs encadrent les activités dans les écoles, et ont aussi en charge le fonctionnement de l'école sportive municipale. Tous les mercredis matins, les enfants scolarisés de la ville âgés de 6 à 12 ans pratiquent 3 h de sport à raison de 6 à 7 séances par discipline. Handball, football, basket-ball, volley-ball, badminton, tennis de table... La liste des sports enseignés est longue et évolutive. Pour les enfants qui souhaitent avoir une activité physique régulière et qui aiment le changement, c'est l'idéal. De même, pour les enfants qui veulent tester une discipline sportive avant de s'inscrire en club. En plus, c'est avantageux pour les familles puisque les modalités d'inscription sont calculées suivant le quotient familial. Pendant les vacances, ce sont des demi-journées de stages multisports qui sont

proposées au gymnase René-Jouanny et à l'Espace sportif Jo-Bouillon. Cédric et Nathan, inscrits au stage d'athlétisme, ont d'ailleurs apprécié : « Dans l'année, nous pratiquons le football, le judo et la natation. Pendant les vacances, le sport nous manque car nous sommes habitués à bouger. L'athlétisme est une discipline que l'on ne connaissait pas. C'est un super sport surtout le saut en longueur. »

Du sport pour toutes les générations

L'équipe des éducateurs sportifs prend également en charge une fois par semaine des cours de gymnastique pour adultes.



Offrir l'accès au sport à tous les jeunes des quartiers est depuis de nombreuses années un des objectifs communaux. Les quartiers de Guinette, Emmaüs-Saint-Michel et Croix-Vernailles ont donc leur éducateur sportif attiré.



Nabil, l'un d'entre eux, apporte du matériel sportif pendant les vacances scolaires et les mercredis devant le bâtiment 117 des Emmaüs Saint-Michel. Il y a organisé des parties de badminton, ou de volley. « Avant, les jeunes des quartiers ne voulaient jouer qu'au football. Depuis que nous leur proposons des projets ouvrant sur d'autres horizons sportifs, leur envie a beaucoup évolué et leur comportement aussi. »

En parallèle, d'autres actions sont menées en partenariat avec le Service Animation Médiation, comme des séances de sport pour les jeunes filles de 13 à 17 ans et des rencontres de football sur les 4 stades synthétiques (Jo-Bouillon, Croix-de-Vernailles, Emmaüs Saint-Michel et Guinette).

Pour tout renseignement, contactez le Service des sports au 01 69 92 67 22.

EN BREF

Football :

L'équipe première du FCE tenue en échec

Les seniors du FCE, leaders du groupe B en 1^{re} division de district, ont perdu leurs premiers points dimanche 23 octobre lors de la 5^e journée du championnat. Ils ont été tenus en échec sur leur pelouse par la réserve des Ulis 2 buts partout. Score acquis à la dernière minute ! L'équipe fanion du FCE reste néan-

moins en tête de son groupe avec 2 points d'avance sur Orsay et Les Ulis.

Gymnastique : L'Entente Gymnique labélisée

La section Gym Senior du club de gymnastique étampoise a permis à L'Entente Gymnique Etampes d'être labélisée par sa Fédération pour les 4 prochaines années. Cette distinction a été obtenue à la suite d'une visite par les membres des instances dirigeantes.

DECLIC APPART'
ACHAT - VENTE - LOCATION
ESTIMATIONS PERSONNALISÉES SOUS 24h

Le seul cabinet immobilier en sud Essonne
Spécialisé en APPARTEMENTS

Ayez le Déclio !

Valérie ZAVAGNINI
Tél : 01 60 80 99 05 - email : declioappart@orange.fr
Sylvie CHARNET
www.declio-appart.com

SELF IMMOBILIER

Plus de 15 agences immobilières au cœur d'Etampes !
Une seule en périphérie !!!

Alors si vous voulez toucher les acheteurs potentiels extérieurs qui ne mettent jamais les pieds en ville, augmentez vos chances de vendre en nous contactant !

Et en plus nos honoraires sont réputés pas chers !!

www.self-immobilier.com
SELF IMMOBILIER Avenue de Coquerive 91150 ETAMPES
(entre Mc Do et Midas) - PARKING GRATUIT
Tél. : 01 69 78 07 07

Choisissez la qualité allemande pour son côté fun.

La nouvelle Opel Corsa Color Edition, un design aussi surprenant qu'époustoufflant.

Votre plaisir ne se limite pas à la conduite, choisissez le modèle qui vous correspond. Les couleurs vives de la carrosserie de la nouvelle Opel Corsa seront mises en valeur grâce au toit noir et aux jantes noires, de série. Son intérieur est tout aussi énergique que son extérieur : sièges et pédalier sport, finitions laquées. Dynamique et séduisante, la nouvelle Opel Corsa Color Edition sera la reine du style et de la qualité en toute saison.

www.opel.fr

Wir leben Autos

Baudrey Automobiles
RN 20 - ETAMPES

RN 20 - Morigny-Champigny - 91150 ETAMPES
Tél. : 01 69 16 17 50 - Fax : 01 69 16 17 59
OPEL - CHEVROLET

Wir leben Autos : Nous vivons l'Automobile. * Avantage client sous forme d'une remise de 3 000 €, de la prime à la casse Opel de 2 000 € et du bonus écologique de 400 €, sous condition de reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la course. Offre réservée aux particuliers, non cumulable avec les autres promotions en cours, valable pour toute commande et livraison d'une Opel Corsa Color Edition du 01/11 au 31/03/11 chez les Distributeurs Opel participants. Tarif au 05/2011. Consommation moyenne Corsa (l/100 km) : 3,57,3 et CO₂ (g/km) : 94/172. Modèle présentée : Opel Corsa Color Edition 1.2 85 ch avec options au prix conseillé de 10 910 €, avantage client déduit. ** Equipements en option.

Les Heart Beats à l'affiche

Arts du cirque, danses urbaines, claquettes, acrobaties au sol et aériennes, percussions : voilà un spectacle servi par des artistes époustouflants qui va ravir toute la famille et en particulier



les enfants à partir de 10 ans. Faisant feu de tout bois, les comédiens ont l'habitude de « scotcher » le public en combinant avec virtuosité la puissance des rythmes des tambours de Bahia à la finesse d'un prélude de Bach. Un spectacle étonnant et surtout détonnant qui se vit comme un « Battement de Cœur ». Et même comme un coup de cœur ! A découvrir sans modération. Représentation au Théâtre vendredi 18 novembre à 20 h 30. Tarifs : adultes 7 €, enfants 5 €. Réservations : 01 69 92 69 07.

Marie-Claude Pietragalla

Interview exclusive

« A cœur ouvert »

Les places du spectacle « Improvisation de Bach » dans lequel se produit ce samedi 12 novembre la danseuse étoile Marie-Claude Pietragalla sont parties comme des petits pains. Consolation pour toutes celles et ceux qui ne pourront y assister. L'artiste nous a accordé un entretien avant son passage au Théâtre.

Etampes-info : Qu'est-ce qui vous a amené à la danse ?

Marie-Claude Pietragalla : C'est d'avoir vu, quand j'étais enfant, « les ballets du XX^e siècle » de Maurice Béjart au Châtelet, qui m'a beaucoup impressionné. J'ai commencé à faire de la danse dans un cours de quartier à Paris. Très vite, passionnée par la danse et surtout par l'Opéra de Paris, j'ai demandé à ce que mes parents me présentent à ce concours.

E.I. : Quelle a été la somme de sacrifices ?

M.-C. P. : On ne va pas parler pas de sacrifices, parce qu'à partir du moment où on est passionné on ne voit pas les efforts mais je dirais que l'enfant qui rentre à l'Opéra de Paris a une vie différente des enfants de son âge. J'ai tout de suite travaillé dans l'optique d'en faire mon métier et donc il y a eu rapidement les notions de discipline, de professionnalisme avec des concours tous les ans, qui forgeaient non seulement le caractère, mais aussi me formaient à l'exigence de moi-même et à l'envie de me dépasser.

E.I. : Quelles ont été les étapes importantes de votre carrière ?

M.-C. P. : J'ai rencontré des grands chorégraphes pour n'en citer que quelques-uns : Maurice Béjart, Roland Petit, Rudolf Mats Ek, Jiri Kylian, Rudolf Noureev, bien sûr qui a été directeur de l'Opéra de Paris pendant 6 ans et qui a profondément marqué toute ma génération. Et puis des moments importants comme ma nomination d'étoile par Patrick Dupond qui était à l'époque directeur artistique. Et puis après, il y a eu ma nomination au Ballet de Marseille en tant que directrice et chorégraphe. Et le tournant qu'a pris ma vie professionnelle quand j'ai fondé ma propre compagnie : le théâtre du corps : Pietragalla-Derouault.

E.I. : Auriez-vous des conseils ?

M.-C. P. : C'est toujours difficile de donner des conseils, car on se forge son expérience à travers ce que l'on est et ce que l'on vit. Mais pour être un danseur il faut se plier à une certaine discipline, acquérir une certaine technique qui ne reste bien sûr qu'un outil pour véhiculer toute sorte de sentiments. C'est un travail d'artisan où il faut remettre son ouvrage au quotidien, ce qui demande une grande humilité.

E.I. : Pourquoi avoir choisi les improvisations de Bach ?

M.-C. P. : C'est une rencontre avec Pierre Hommage grand violoniste, qui au départ souhaitait une collaboration avec Julien et moi-même sur le thème du partage de la musique et de la danse.

Ces improvisations sont depuis très structurées, nous les nommons d'ailleurs « Variations Poétiques ».

E.I. : Avez-vous d'autres projets ?

M.-C. P. : « Les Diables Verts » est la dernière création de la compagnie, sur une idée originale de Julien. Il m'a demandé de signer la mise en scène. Il s'est entouré de 3 musiciens jazz et électro qui unissent leur singularité artistique pour s'emparer d'un texte de Louis Aragon « la Nuit des jeunes gens ». C'est un spectacle inclassable, qui mêle la danse, la poésie et la musique en live.

Pour le moment, nous travaillons sur plusieurs projets à la fois, dont un de grande envergure avec beaucoup de danseurs mais aussi des acrobates et des comédiens.



VOS RENDEZ-VOUS

Vendredi 11 novembre

Cérémonies commémoratives du 93^e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale à partir de 9 h.

Samedi 12 novembre

Braderie ALPERE dès 9 h à la salle des fêtes.

Mercredi 16 novembre

Conférence Auguste-Magne « Dessins

restaurés, dessins retrouvés » à 15 h au Musée.

Vendredi 18 novembre

Inauguration du groupe scolaire et du multi-accueil Le Petit-Prince à 18 h.

Samedi 19 novembre

Fête nationale des assistantes maternelles avec un spectacle à 10 h, à la salle Saint-Antoine.

Dimanche 20 novembre

Animations Les Automnales dès 10 h, en centre-ville.

Jeudi 24 novembre

Forum des métiers du BIJ dès 10 h à la salle des fêtes.

Vendredi 25 novembre

Concert Georges Ferrières chante Brassens à 20 h 30 au Théâtre.



Connaissez - vous réellement la valeur de votre bien?

NOUS VOUS OFFRONS UN VÉRITABLE DOSSIER COMPLET D'ESTIMATION

**Vente - Location - Gestion locative
Gestion de copropriété**

(ACHETER, VENDRE, LOUER VOTRE LOGEMENT)

WWW.FONCIA.COM

14 place Notre Dame-91150 ÉTAMPES



L'immobilier clair, net et précis
01 64 91 72 26



Le Dénicheur

Coupes - Médailles
Trophées - Gravures
Associations sportives
CE - Mairies - Professionnels

Grand choix de coupes à partir de 4€

1 bis, rue Damoise - 91150 ETAMPES
01 60 80 03 56 - 06 08 77 46 04
denicheur.etampes@free.fr